

联合国

大会



安全理事会

AS

Distr.
GENERAL

A/35/263

S/13961

27 May 1980

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会
第三十五届会议
暂定项目表 * 项目 23
塞浦路斯问题

安全理事会
第三十五年

一九八〇年五月二十二日
土耳其常驻联合国代表给
秘书长的信

谨附上一九八〇年五月二十二日塞浦路斯土族联合邦代表，奈尔·阿塔莱先生给你的一封信。

如蒙将此信作为大会暂定项目表项目 23 的文件和安全理事会的文件散发，将不胜感激。

常驻代表

大使

奥尔汉·埃拉尔普 (签名)

* A/35/50.

附 件

一九八〇年五月二十二日
奈尔·阿塔莱先生给秘书长的信

谨附上一九八〇年五月六日塞浦路斯土族联合邦外交、国防和旅游部长，肯南·阿塔库尔博士阁下给你的信。

如蒙将此信作为大会暂定项目表项目 23 的文件和安全理事会的文件散发，将不胜感激。

塞浦路斯土族联合邦代表
奈尔·阿塔莱（签名）

附 录

一九八〇年五月六日

凯南·阿塔库尔给秘书长的信

谨提请你注意希族塞人行政当局最近又再试图剥夺塞浦路斯的土耳其人的旅行自由，它通过不正当的手段阻止土族塞人航空公司从比利时索贝尔航空公司租借的飞机往返塞浦路斯土族联合邦。希族塞人方面最近的企图无疑是在针对土族塞人的经济要害，即运输，并尽力对它进行致命的打击。

我以前曾在各种场合上指出，这种破坏性活动是自一九七四年以来希族塞人就一直对土族塞人进行全盘经济禁运的一部分，这种活动完全违犯一九七九年五月十九日登克达什—基普里亚努协定，其中的第6点指出双方将：

“不采取任何可能危害会谈结果的行动，双方将特别重视初步具体措施，以促进善意、互信，以及恢复常态。”

虽然土族塞人已尽量谨慎地不去妨碍恢复谈判的前景，并表现出必要的善意，使塞浦路斯两族人民达成和解；但不幸的是，尽管有了上述的协定，希族塞人却坚决要在政治上和经济上破坏土族塞人。阁下将意识到在这些情况下，恢复谈判的机会已受到了损害，因为从最近的发展可以很明显地看出希族塞人对土族塞人和在塞浦路斯达成和平的解决办法上所抱的意图。

土族塞人方面以最强烈的措词抗议这种挑衅的行动，并愿向希族塞人方面指出，它在这种非人道的态度的情况下必须重新估价它对这方面的立场，以便保护它在塞浦路斯的生存及合法的权利。

外交、国防和旅游部长
凯南·阿塔库尔
